

# ***CADERNOS LITERÁRIOS***

---

Universidade Federal do Rio Grande  
Programa de Pós-Graduação em Letras  
Mestrado e Doutorado em História da Literatura  
Núcleo de Pesquisas Literárias



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE –  
FURG**

Reitor

CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS

Vice-Reitor

DANILO GIROLDO

Chefe de Gabinete

MARIA ROZANA RODRIGUES DE ALMEIDA

Graduação - Prograd

DENISE MARIA VARELLA MARTINEZ

Pesquisa e Pós-Graduação - Propesp

EDNEI GILBERTO PRIMEL

Extensão e Cultura - Proexc

ANGÉLICA CONCEIÇÃO DIAS MIRANDA

Planejamento e Administração - Proplad

MOZART TAVARES MARTINS FILHO

Infra-estrutura - Proinfra

MARCOS ANTONIO SATTE DE AMARANTE

Assuntos Estudantis - Prae

VILMAR ALVES PEREIRA

Gestão e Desenvolvimento de Pessoas - Progep

CLAUDIO PAZ DE LIMA

**CADERNOS LITERÁRIOS**

**PUBLICAÇÃO DO NÚCLEO  
DE PESQUISAS LITERÁRIAS  
MESTRADO E DOUTORADO EM HISTÓRIA  
DA LITERATURA**

Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras  
Mestrado em História da Literatura

Corpo Editorial

Aimée Teresa González Bolaños

Antônio Carlos Mousquer

Artur Emílio Alarcón Vaz

Carlos Alexandre Baumgarten

José Luís Giovanoni Fornos

Mauro Nicola Póvoas

Núbia Jacques Hanciau

Raquel Rolando Souza

Rubelise da Cunha

Sylvie Dion

Conselho Editorial Externo

Claudia Luiza Caimi (UFRGS)

Elena Palmero González (UFRJ)

Eliane Amaral Campello (UCPEL)

Eloínia Prati dos Santos (UFRGS)

Hilda Hartmann Lontra (UNB)

Maria do Carmo Alves de Campos (UFRGS)

Maria da Glória Bordini (UFRGS)

Maria Eunice Moreira (PUCRS)

Rita Terezinha Schmidt (UFRGS)

Tânia Regina de Oliveira Ramos (UFSC)

Zahidé Muzart (UFSC)

Zilá Bernd (UFRGS)

**EDITORA DA FURG**

Coordenador

JOÃO RAIMUNDO BALANSIN

Divisão de Editoração

LUIZ FERNANDO SILVA

**CONSELHO EDITORIAL**

Presidente

FRANCISCO DAS NEVES ALVES

Vice-Presidente

CARLOS ALEXANDRE BAUMGARTEN

Titulares

ADRIANE MARIA NETTO DE OLIVEIRA

ANDERSON ORESTES C. LOBATO

ANGÉLICA CONCEIÇÃO DIAS MIRANDA

FERNANDO D'INCAO

IVALINA PORTO

JOÃO RAIMUNDO BALANSIN

LUIZ ANTONIO DE ALMEIDA PINTO

MARCIO ANDRÉ LEAL BAUER

VANISE DOS SANTOS GOMES

**Endereço para correspondência:**

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE – FURG  
PGL – MESTRADO E DOUTORADO EM HISTÓRIA DA  
LITERATURA

CADERNOS LITERÁRIOS – PGL

Caixa Postal 474

96201-900 - Rio Grande – RS – Brasil

Fone: (0532) 336614 – Fax: 00 55-532-336621

Correspondências deverão ser enviadas para:

Editora da FURG

Campus Carreiros

CEP 96203 900 - Rio Grande – RS – Brasil

Fone: (53) 32935307

editfurg@mikrus.com.br

www.vetorialnet.com.br/~editfurg/

# ***CADERNOS LITERÁRIOS***

---

Universidade Federal do Rio Grande  
Programa de Pós-Graduação em Letras  
Mestrado e Doutorado em História da Literatura  
Núcleo de Pesquisas Literárias



ISSN 1415-8132

|                  |            |       |           |      |
|------------------|------------|-------|-----------|------|
| <b>Cad. Lit.</b> | Rio Grande | v. 20 | p. 1 – 87 | 2012 |
|------------------|------------|-------|-----------|------|

© by Programa de Pós-Graduação em Letras – Mestrado e Doutorado em História da Literatura  
Direitos reservados desta edição: Editora da FURG – Programa de Pós-Graduação em Letras – Núcleo de  
Pesquisas Literárias

2012

Capa: Irai Mirapalhete  
Diagramação: Carlos Alexandre Baumgarten  
                  João Balansin  
Revisão: Colaboradores

Cadernos Literários /Programa de Pós-Graduação em Letras em  
História da Literatura. Universidade Federal do Rio Grande –  
FURG; – vol. 20 – Rio Grande, RS: Editora da FURG, 1996 – .

Semestral

ISSN 1415-8132

1. Letras – Periódico. I. Programa de Pós-Graduação em Letras –  
Mestrado em História da Literatura.

Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras  
Mestrado e Doutorado em História da Literatura

## SUMÁRIO

### APRESENTAÇÃO / 7

Carlos Alexandre Baumgarten

### ENSAIOS

#### A HISTÓRIA DA LITERATURA BRASILEIRA: FORMAS ALTERNATIVAS / 11

Carlos Alexandre Baumgarten

#### A NAÇÃO E O GÊNERO NO *FIN DE SIÈCLE*: ANÁLISE DE *O BARÃO DE LAVOS* E *O MULATO* / 19

Cláudia Mentz Martins

#### HISTÓRIA, GEOGRAFIA E LITERATURA EM *RÉQUIEM PARA O NAVEGANTE SOLITÁRIO*, UM ROMANCE TIMORENSE DE LUÍS CARDOSO / 27

José Luís Giovanoni Fornos

#### ASPECTOS DO SUPLEMENTO DERRIDIANO / 33

Luciana Abreu Jardim

#### *FORTALEZA DA DESILUSÃO*: A POESIA MILITANTE DE FERRÉZ / 67

Luciana Paiva Coronel

#### “TRADUTOR NÃO É TRAIADOR”: NANCY HUSTON E A AUTOTRADUÇÃO / 77

Núbia Hanciau

#### NOTAS EDITORIAIS PARA OS COLABORADORES / 87

